

برنامج الأمم
المتحدة للبيئة
خطة عمل البحر الأبيض المتوسط



Mediterranean
Action Plan
Barcelona
Convention

6 تشرين الأول/أكتوبر 2021
الأصل: اللغة الإنجليزية

الاجتماع الثاني والعشرون للأطراف المتعاقدة في
اتفاقية حماية البيئة البحرية
والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها

أنطاليا، تركيا، 7-10 كانون الأول/ديسمبر 2021

البند 3 من جدول الأعمال: القرارات المواضيعية

مشروع القرار IG.25/10: سياسة البيانات لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط

لأسباب تتعلق بالبيئة والاقتصاد في التكاليف، يتم طباعة هذا المستند بعدد محدود. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر الأبيض المتوسط
أثينا، 2021

مذكرة الأمانة العامة

أدى طلب وضع سياسة بيانات لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط، بالتعاون الوثيق مع المكونات الأخرى لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط وبمشاركة كاملة من الأطراف المتعاقدة على النحو الوارد في القرار IG.24/22 بشأن حوكمة منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط-اتفاقية برشلونة، الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الحادي والعشرين (COP 21)، إلى وضع تلك السياسة على النحو المبين في مرفق القرار الحالي.

استناداً إلى ما تم وصفه وتعريفه في وثيقة "سياسة إدارة البيانات" التي تمت المصادقة عليها في مؤتمر الأطراف المتعاقدة الذي عقد في نابولي في عام 2019 (UNEP/MED IG.24/22، المرفق الثاني)، تصف الوثيقة التالية سياسة البيانات العامة المتعلقة بالبيانات التي يتم الحصول عليها أو معالجتها في إطار اتفاقية برشلونة.

يتولى مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال مسؤولية إدارة البيانات لـ"منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط-اتفاقية برشلونة"، ويكون، وفقاً لولايته، مسؤولاً عما يلي:

1. ضمان مستويات عالية من حفظ البيانات الموجودة في عهده والتحقق من صحتها ونشرها ومراجعتها/حذفها.

2. وضع خطط أمن البيانات والإدارة المستدامة لها، بما في ذلك استثمارات كافية في تكنولوجيا المعلومات.
3. ضمان وجود شبكة مناسبة لرفع التقارير عن البروتوكولات السبعة لاتفاقية برشلونة التي يتم الحصول عليها من خلال نظام تقديم التقارير عبر الإنترنت في اتفاقية برشلونة (BCRS) ونظام معلومات برنامج التقييم والرصد المتكاملين (IMAP) بالإضافة إلى البيانات المفيدة للسياسات المباشرة أو غير المباشرة بشأن بيئة البحر الأبيض المتوسط.
4. وضع حقوق الملكية والاستخدام لكل مجموعة بيانات، ووضع الأدونات اللازمة والشروط المناسبة لاستخدام أطراف ثالثة لتلك المجموعات، وكذلك تعيين التراخيص المناسبة التي أقرتها الأطراف المتعاقدة.

توفر سياسة بيانات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط مبادئ توجيهية حول كيفية تعامل منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط-اتفاقية برشلونة مع البيانات بما يضمن التعامل مع البيانات بطريقة متسقة وشفافة. وحسبما تمت الإشارة إليه في القرار IG.21/3 المعتمد في مؤتمر الأطراف الثامن عشر (COP 18) والذي تم بموجبه اعتماد مبادئ تبادل البيانات في منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط-اتفاقية برشلونة، تطمح خطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى تعزيز مبادئ تبادل البيانات الخاصة بالبيانات البيئية. وبموافقة الجهات المقدمة للبيانات على مشاركتها، تضمن سياسة بيانات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط لهم التعامل مع بياناتهم وتعميمها والاعتراف بها بشكل صحيح، وفقاً للمبادئ والقواعد المماثلة على مستوى جميع الدول وأصحاب المصلحة.

تم تقديم مشروع القرار ومرفقه إلى اجتماع نقاط اتصال خطة عمل البحر الأبيض المتوسط لعام 2021 (المؤتمر البعدي، 10-17 أيلول/سبتمبر 2021) الذي استعرضه وقرر إحالته إلى الاجتماع الثاني والعشرين للأطراف المتعاقدة (COP 22) (أنطاليا، تركيا، 7-10 كانون الأول/ديسمبر 2021).

يرتبط تنفيذ هذا القرار بجميع نتائج البرنامج التأسيسي بشأن "الحوكمة" لبرنامج العمل المقترح 2022-2023، وخصوصاً النتيجتين 6.2 و6.3 وكذلك بالنتيجة 7.2، حيث تترتب عليه آثار في ميزانية الصندوق الاستئماني للبحر الأبيض المتوسط والموارد الخارجية، وهو ما ينعكس في الميزانية المقترحة.

مسودة القرار IG.25/10.

سياسة البيانات لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط

إن الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط (اتفاقية برشلونة) وبروتوكولاتها في اجتماعهم الثاني والعشرين،

وإذ تشير إلى القرار IG.17/5 بشأن حوكمة منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط - اتفاقية برشلونة، الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الخامس عشر (الميريا، إسبانيا، 15-18 كانون الثاني/يناير 2008)، والقرار IG.19/6 بشأن تعاون المجتمع المدني وشراكته في خطة عمل البحر الأبيض المتوسط، والذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها السادس عشر (مراكش، المغرب، 3-5 تشرين الثاني/نوفمبر 2009)،

وإذ تشير أيضاً إلى القرارات IG.20/13 و IG.21/13 و IG.23/3 و IG.24/2 بشأن الحوكمة، التي اعتمدها الأطراف المتعاقدة في اجتماعها السابع عشر (باريس، فرنسا، 8-10 شباط/فبراير 2012)، واجتماعها الثامن عشر (اسطنبول، تركيا، 3-6 كانون الأول/ديسمبر 2013)، واجتماعها العشرين (تيرانا، ألبانيا، 17-20 كانون الأول/ديسمبر 2017)، واجتماعها الحادي والعشرين (نابولي، إيطاليا، 2-5 كانون الأول/ديسمبر 2019) على التوالي،

وإذ تشير إلى ولاية مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال المنصوص عليها في القرار IG.19/5 بشأن ولايات عناصر خطة عمل البحر الأبيض المتوسط الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها السادس عشر (مراكش، المغرب، 3-5 تشرين الثاني/نوفمبر)، وصلته بتنفيذ هذا القرار؛

وإذ تقر بأهمية تطبيق سياسة البيانات لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط/برنامج الأمم المتحدة للبيئة في البيانات التي تديرها منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط -اتفاقية برشلونة من أجل تحقيق الحد الأدنى من التشغيل البيئي القانوني،

1. تعتمد سياسة بيانات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط/برنامج الأمم المتحدة للبيئة في البيانات على النحو المبين في المرفق الأول للقرار الحالي؛

2. تطلب من الأمانة العامة (مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال) توفير الدعم التقني اللازم للأطراف المتعاقدة، وتلبية أي احتياجات يتم تحديدها من أجل التنفيذ الكامل لسياسة البيانات؛

3. تدعو الأطراف المتعاقدة إلى اتخاذ تدابير فعالة لتنفيذ سياسة البيانات.

المرفق
الأول

سياسة البيانات لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط

الفهرس

4	تقييم المبادئ العامة
5	تعريف عامة
5	القسم 1: الموضوع
6	القسم 2: الأهداف
6	القسم 3: توفير البيانات
6	القسم 4: إمكانية الوصول وإعادة التوزيع
8	القسم 5: حالة حظر البيانات
8	القسم 6: التعرف على مصادر البيانات
8	القسم 7: الضمان
8	القسم 8: الجودة
8	القسم 9: تحديث البيانات
9	القسم 10: الترخيص المطبق
10	الملحق الأول - توزيع تراخيص البيانات
11	الملحق الثاني - قائمة مجموعة البيانات الدنيا
13	الملحق الثالث - قالب جدول القياس

دياجة

1. تطبيق سياسية البيانات الحالية، بوصفها نهجاً قياسياً، على كل تدفق للبيانات في خطة عمل البحر الأبيض المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة وعناصرها. وتتناسب المبادئ العامة بصورة مستقلة مع طبيعة تدفق البيانات ومواضيعها. وتم توقع قيود عامة لجميع تدفقات البيانات.
 2. يتم تحديد جوانب تشغيلية ومحددة في سياسة قياس البيانات (خطة إدارة البيانات)، على النحو المنصوص عليه في الملحق الثالث، الذي تم وضعه لكل من تدفقات البيانات التالية: برنامج التقييم والرصد المتكاملين، نظام تقديم التقارير عبر الإنترنت في اتفاقية برشلونة والميزانية الأساسية الوطنية، وغير ذلك، المدرجة في منصة InfoMAP (نظام المعلومات الخاص بخطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة التي يديرها مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال).
 3. سيتم وضع وثيقة مرجعية لكل تدفق بيانات بما في ذلك ملخص لجوانب إدارة البيانات وسياسة قياس البيانات (خطة إدارة البيانات) التي تصف حقوق الوصول للمستخدمين وطبقاتها.
- تعتمد خطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة للمبادئ الأساسية لسياسة البيانات لتبادل البيانات المتعلقة ببيئة البحر الأبيض المتوسط في إطار اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها.

تقييم المبادئ العامة

4. تهدف سياسة البيانات إلى ضمان إدارة البيانات بشفافية، والتأكد من تعميمها والاعتراف بها بشكل صحيح، وفقاً للمبادئ والقواعد المماثلة على مستوى جميع الدول وأصحاب المصلحة.
- كفرضية عامة، ينبغي إدارة البيانات والمعلومات من مصدرها في أقرب وقت ممكن، وجمعها مرة واحدة ومشاركتها مع الآخرين لأغراض عديدة وإتاحتها بسرعة لإنجاز خطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة بسهولة.
5. ينبغي أن تتاح البيانات والمعلومات البيئية لإتاحة إمكانية إجراء مقارنات لحالة البيئة على النطاق الجغرافي المناسب، وأن تكون متوفرة بالكامل للجمهور عامة لتيسير مشاركة المواطنين باستخدام المستوى المناسب من التجميع عند الحاجة.
6. يجب أن تكون البيانات والمعلومات البيئية مدعومة من خلال معايير برمجية عامة ومجانية ومفتوحة وإجراءات خاصة تستند إلى بنية أساسية قابلة للتشغيل المتبادل للمعلومات المكانية في منطقة البحر الأبيض المتوسط.
7. تشمل السياسة البيانات والمعلومات البيئية التي تم جمعها وحيازتها ومعالجتها وتعميمها بواسطة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط/برنامج الأمم المتحدة للبيئة من خلال منصة InfoMAP.

مع الاعتراف بما يلي

8. مبادئ نظام المعلومات البيئية المشترك (SEIS) وفوائد عملية إعداد التقارير المنتظمة القائمة عليه لكي يحسن التقييم البيئي نظم المعلومات والعمليات الحالية ويرفع كفاءتها.
9. مبادرة نظام المعلومات البيئية المشترك للآلية الأوروبية للجوار (ENI) التي اعتمدها وكالة البيئة الأوروبية (EEA)، والتي توسع مبادئ نظام المعلومات البيئية المشترك لتشمل أيضاً الدول المجاورة، من أجل ضمان اتساق وتنسيق إعداد التقارير البيئية على المستوى الإقليمي لدعم صنع سياسات أكثر كفاءة.
10. أهمية مشاركة البيانات في تحقيق رؤية المنظومة العالمية لنظم رصد الأرض (GEOSS)، وفوائدها المجتمعية المترابطة، ومبادئ مشاركة بيانات المنظومة مع عمل الفريق المعني برصد الأرض (GEO).
11. أهمية المبادئ الستة للميثاق الدولي للبيانات المفتوحة، الذي تتعهد الدول بموجبه بتوفير سياسات بيانات مفتوحة تجعل البيانات ميسرة ومتاحة مجاناً مع حماية حقوق الأفراد والمجتمعات.
12. يحدد الأمر التوجيهي الخاص بالهيكل الأساسي للمعلومات المكانية في أوروبا (INSPIRE) شروطاً متناسقة للوصول إلى مجموعات البيانات المكانية وخدماتها ويسهل مشاركة مجموعات البيانات المكانية والخدمات بين السلطات العامة في الدول الأعضاء وبين الدول الأعضاء والمؤسسات وهيئات المجتمع.
13. عند وضع سياسة تبادل البيانات الخاصة بخطة عمل البحر الأبيض المتوسط-اتفاقية برشلونة، تم إيلاء الاعتبار الواجب للسياسات والأطر التنظيمية الإقليمية والعالمية القائمة حيثما اقتضى الأمر، وهي:

1. الأمر التوجيهي 2019/1024/EU الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في 20 حزيران/ يونيو بشأن البيانات المفتوحة وإعادة استخدام معلومات القطاع العام
2. لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 377/2014 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في 3 نيسان/أبريل 2014 بشأن إنشاء برنامج كوبرنيكوس وإلغاء لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 911/2010

3. الأمر التوجيهي 2007/2/EC الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في 14 آذار/مارس بشأن إنشاء بنية تحتية للمعلومات الجغرافية في المجتمع الأوروبي والقواعد التنفيذية ذات الصلة،
4. الأمر التوجيهي 2003/4/EC الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في 28 كانون الثاني/يناير 2003 بشأن وصول الجمهور إلى المعلومات البيئية وإلغاء الأمر التوجيهي للمجلس 90/313/EEC،
5. اتفاقية الأمم المتحدة لعام 1998 بشأن الوصول إلى المعلومات والمشاركة العامة في صنع القرار وإمكانية اللجوء إلى العدالة في المسائل البيئية (اتفاقية آر هوس) ولائحة (المفوضية الأوروبية) رقم 1376/2006 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في 6 أيلول/سبتمبر 2006 بشأن تطبيق أحكام اتفاقية آر هوس بشأن الوصول إلى المعلومات والمشاركة في صنع القرار وإمكانية اللجوء إلى العدالة في المسائل البيئية لمؤسسات وهيئات المجتمع،
6. الأمر التوجيهي 1996/9/EC الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في 11 مارس/آذار 1996 بشأن الحماية القانونية لقواعد البيانات،
7. لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2016/679 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في 27 نيسان/أبريل 2016 بشأن حماية الأشخاص الطبيعيين فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية وحرية حركة هذه البيانات وإلغاء الأمر التوجيهي 95/46/EC،

تعريف عامة

14. **متاح بشكل كامل ومفتوح ومجاني** تعني أن تكون البيانات والمعلومات تامة وغير قائمة على التمييز وبدون مقابل
15. **بدون تكلفة** تعني في سياق هذه الوثيقة ما لا يزيد عن تكلفة نسخ البيانات والمعلومات وتسليمها، دون الحصول على مقابل للبيانات.
16. تُعرّف **البيانات البيئية** بأنها سجلات أو عناصر فردية (رقمية وتماتلية على حدٍ سواء) يتم الحصول عليها عادةً عن طريق قياس أو ملاحظة أو نمذجة العالم الطبيعي والتأثير البشري عليه. ويشمل ذلك البيانات المستمدة من خلال أنظمة معقدة، مثل خوارزميات استرداد المعلومات وأساليب استيعاب البيانات وتطبيق النماذج.
17. يعرف **المستخدمون** بأنهم الأشخاص الذين يمكنهم الوصول إلى بيانات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال ومنصات التعاميم الأخرى الخاصة بعناصر خطة عمل البحر الأبيض المتوسط.
18. تُعرّف **المنتجات والخدمات** بأنها جميع المعلومات التي تنتج عن تحويل البيانات أو معالجتها في شكل تقييمات أو خدمات ويب أو صور أو مخططات أو نصوص أو ملفات بيانات تجسد خبرة كبيرة، وعادةً ما ترتبط بإضافة القيمة
19. **إعادة التوزيع** تعني توزيع البيانات والمنتجات إلى طرف ثالث غير الجهة التي أنشأتها
20. **إعادة الاستخدام** تعني استخدام أشخاص وجهات اعتبارية للبيانات والوثائق التي بحوزة هيئات القطاع العام، لأغراض تجارية أو غير تجارية بخلاف الغرض الأولي الوارد في المهمة العامة التي تم إنتاج البيانات والوثائق من أجلها. ولا يعتبر تبادل البيانات والوثائق بين هيئات القطاع العام بغرض متابعة مهامها العامة فقط إعادة استخدام.

القسم 1: الموضوع

21. تشمل هذه السياسة البيانات والمعلومات البيئية المباشرة وغير المباشرة، بما في ذلك تلك التي تم جمعها وحيازتها ومعالجتها وتعميمها بواسطة وحدة تنسيق خطة عمل البحر الأبيض المتوسط/برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال ومكونات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط الأخرى، بما في ذلك تدفقات البيانات في إطار اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها.
22. وعليه، تغطي هذه السياسة البيانات التي تملكها خطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة بالإضافة إلى البيانات التي تملكها الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها أو الأطراف الثالثة التي تنتج البيانات ذات الأهمية للسياسات البيئية في البحر الأبيض المتوسط وسواحه.
23. يندرج الكثير من البيانات المصدرية التي يتم توفيرها لمركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال ضمن الفئة المصنفة بأنها مملوكة لمنظمات أخرى ولا سيما للأطراف المتعاقدة.
24. ومن بيانات المصدر هذه، يتم إنشاء منتجات بيانات القيمة المضافة كجزء من ولاية خطة عمل البحر الأبيض المتوسط - اتفاقية برشلونة/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة. ويمكن أن تضيف هذه العملية أيضاً قيمة للمنظمات أو العمليات الأخرى التي تُعمم هذه البيانات إليها كمصادر للمدخلات في عملها.

القسم 2: الأهداف

25. في إطار اتفاقية برشلونة، تتمثل الأهداف الرئيسية لسياسة بيانات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط في دعم وتعزيز وتمكين ما يلي:

- استمرار توفر أحدث البيانات والحفاظ على سلسلة طويلة الأجل من الملاحظات،
- توسيع نطاق استغلال البيانات وإعادة استخدامها وإعادة دمجها من مصادر مختلفة في أطر عمل ووسائط مختلفة عن تلك التي تم التكليف بها في الأصل،
- إمكانية الوصول الكاملة والمجانية والمفتوحة لجميع أنواع البيانات، حيثما أمكن ذلك، مع تقدير واحترام تنوع نماذج الأعمال وملكيّات البيانات التي تتيح إنشاء هذه البيانات،
- حماية النزاهة والشفافية وإمكانية التتبع في البيانات البيئية وتحليلاتها والتنبؤات المبنية عليها،
- الاعتراف بالجهات الموفرة للبيانات وحقوق الملكية الفكرية الخاصة بها من خلال الاستشهاد المرجعي وتراخيص البيانات،
- الالتزام بالتشريعات الوطنية ذات الصلة والتوجيهات الحكومية بشأن إدارة المعلومات البيئية وتوزيعها،
- تنفيذ مبادئ البنية الأساسية للمعلومات الجغرافية في المجموعة الأوروبية ونظام المعلومات البيئية المشترك، ومبادئ تشارك المعلومات في برنامج كوبورنيكوس والمنظومة العالمية لنظم رصد الأرض،
- قابلية التشغيل البيئي واستخدام المعايير الأوروبية أو الدولية
- استخدام بيانات التمهيد الجماعي والعلم التشاركي
- مراعاة جودة البيانات من خلال إجراءات ضمان الجودة ومراقبة الجودة،
- نشر البيانات الوصفية ذات الصلة،
- الإشراف على بيانات المشاريع البحثية وتبادلها.

القسم 3: توفير البيانات

26. يُتَوَقَّع من الجهات المقدمة للبيانات (الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها، ومنظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط-اتفاقية برشلونة/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة) أن تتبع المبدأ القائم على أن جميع البيانات والمنتجات، الممولة من الوسائل العامة يجب أن تكون متاحة بالكامل للاستخدام من الهيئات العامة، وأن تكون هذه البيانات متاحة للأخريين لاستخدامها مع أقل عدد ممكن من القيود (انظر القسم 4 التالي).

27. يجب جمع الموقع، مثل إحداثيات خطوط الطول/ العرض، وتوثيقها مع البيانات البيئية والبيانات ذات الصلة، دون إعاقة إمكانية الوصول إلى المعلومات الأساسية التي تحتاجها البيانات الأخرى التي قد تكون ضرورية لتلبية احتياجات النشاط المطلوب من جانب إجراءات برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومكونات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط.

28. يجب أن تحدد الجهات المزودة للبيانات بوضوح حقوق الملكية الفكرية وشروط الاستخدام أو إعادة الاستخدام، بما في ذلك سرية الإحصاءات وبيانات الجودة في معلومات البيانات الوصفية لكل نوع من البيانات (البيانات الوصفية، بيانات خطوط المسح/ الصور، وما إلى ذلك).

29. يتم التعامل مع البيانات التي تصنفها الجهات المزودة بأنها "مقيدة" بمستويات مناسبة من الأمان والسرية، بما يتيح إمكانية الوصول لها للمستخدمين المصرح لهم فقط.

30. تقبل منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط-اتفاقية برشلونة/برنامج الأمم المتحدة للبيئة وتشجع على بيانات التمهيد الجماعي والعلم التشاركي. وتستفيد المنظومة من هذا النوع من البيانات في منتجاتها وخدماتها حيثما ترى أنه من المناسب القيام بذلك، مع مراعاة المعلومات المتاحة عن جودة البيانات.

القسم 4: إمكانية الوصول وإعادة التوزيع

31. تُرْفَق البيانات التي توفرها منصات خطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة بترخيص بيانات.

32. قد تخضع البيانات المتاحة، نتيجة جمعها من طرف ثالث أو صدورها عنه، لاتفاقيات وتراخيص تختلف عن تلك التي حددتها ووافقت عليها الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها، حيث يتفق مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال مع الجهات المنتجة لتلك البيانات على شروط الترخيص من أجل ضمان حدود الوصول وكيفية إتاحة البيانات للأخريين.

33. يجوز لخطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة إجراء عمليات إعادة التصنيف المحتملة للبيانات إلى مقاييس أقل تفصيلاً، من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال، وبالاتفاق مع الجهة المزودة للبيانات أو الأطراف المتعاقدة، من أجل جعل مجموعة البيانات مفتوحة أو إلغاء القيود على استخدامها.

34. يشمل الوصول إلى البيانات كلاً من الوصول التقني والسياسات التي تحكم الوصول.

35. تدخل المنتجات التي يتم إنشاؤها بواسطة خطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومكونات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط الأخرى، في نطاق المنفعة العامة، وحيثما أمكن، يتم إتاحتها بشكل كامل وحرٍ ومفتوح ليستخدمها الآخرون.

36. كنهج قياسي، يجب توفير جميع البيانات التي تحتفظ بها خطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة بأقل تأخير زمني ممكن وبدون تكلفة.

يُستثنى من تلك القاعدة العامة ما يلي:

- تطبيق القيود الناتج عن قواعد مُلزِمة،
- تطبيق القيود الناتج عن معاهدات دولية،
- تطبيق القيود الناتج عن تشريعات وطنية،
- تطبيق القيود الناتج عن حماية بيانات شخصية،
- تطبيق القيود الناتج عن سرية الإحصاءات،
- تطبيق القيود الناتج عن حماية حقوق الملكية الفكرية،
- تطبيق القيود الناتج عن حماية الأمن الوطني (أي أمن الدولة)،
- تطبيق القيود الناتج عن الدفاع،
- تطبيق القيود الناتج عن الأمن العام،
- تطبيق القيود الناتج عن حظر نشر البيانات (مدة محدودة)،

حالات استثناء أخرى:

- البيانات مرفقة بترخيص بيانات. قد تخضع البيانات التي يوفرها طرف ثالث لمنظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط-اتفاقية برشلونة/برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى اتفاقيات وصول للبيانات خاصة بها وشروط ترخيص بيانات تتفق عليها مع مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال، مما يُقيد كيفية أو توقيت إمكانية إتاحة البيانات للآخرين،
- في حالات تجاوز طلب الوصول إلى البيانات قدرات مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال على معالجته، يمكن أن يكون ذلك أيضاً عاملاً مؤثراً في الحد من توفر البيانات.

37. يسعى مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال إلى توفير الوصول إلى البيانات المصدرية التي تركز عليها منتجات منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط -اتفاقية برشلونة وخدماتها، وخطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/برنامج الأمم المتحدة للبيئة، فيما يخص:

- البيانات التي تحتفظ بها منظومة خطة عمل البحر الأبيض المتوسط -اتفاقية برشلونة/برنامج الأمم المتحدة للبيئة ويديرها مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال والتي يملكها آخرون،
- البيانات التي يحتفظ بها مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال التي تم تحديثها وجمعها وموائمتها (على سبيل المثال لتشمل نطاق عموم البحر الأبيض المتوسط)،
- البيانات الموجودة والمدارة والمتاحة للجمهور في هيئات أخرى أو الموزعة، على سبيل المثال في الإدارات الوطنية وفقاً لمبادئ نظام المعلومات البيئية المشترك،
- البيانات التي يُطلب فيها من مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال ترتيب الوصول، على سبيل المثال للعمل كجهة مزودة للبيانات لأطراف ثالثة (مثل وحدة تنسيق خطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة، وخدمات كوبرنيكوس، ومشاريع البحث والتطوير، والسلطات العامة الأخرى).

38. تُقدم البيانات من خلال الاكتشاف والعرض، وقد الإمكان، عبر خدمات التنزيل والتي تتماشى مع المعايير التي وضعتها المنظمة الدولية للمعايير (ISO) واتحاد الخدمات الأرضية الفضائية المفتوحة (OGC) الهيكل الأساسي للمعلومات المكانية في أوروبا وغيرها من جهات المعايرة الأخرى.

39. تحتفظ خطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة، من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال، بالبيانات، حيثما ترى ذلك مناسباً، وتهدف الخطة إلى تقديم معلومات تعريفية عن جميع البيانات.

40. كنهج قياسي، يتم توزيع مجموعات البيانات بموجب رخصة المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0 (CC-BY 4.0) أو رخصة مشابهة.

القسم 5: حالة حظر البيانات

41. يمكن أن تخضع البيانات التي تنتجها الأطراف المتعاقدة ووحدة تنسيق خطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة وعناصر خطة عمل البحر الأبيض المتوسط في سياق الأنشطة الدولية لفترة حظر.
42. الحظر هو فترة زمنية محدودة ينحصر خلالها تحليل البيانات أو نشرها بالجهة المنتجة للبيانات.
43. يمكن الإشارة إلى الحظر في عقد الائتلاف، وعقد المقرض، وبراءة الاختراع، وغيرها من الوثائق، كما يمكن إرفاقه ببيانات محددة أو طلب تطبيقه في فترات محددة.
44. يجب أن يكون هناك دافع لأسباب طلب تطبيق الحظر وأن تكون مرفقة ببيانات وصفية يُذكر فيها صراحةً فترة الحظر.
45. السرية، المكفولة لفترة زمنية محدودة، لا تمنع معالجة المنشورات الرئيسية وغيرها من أغراض خطة عمل البحر الأبيض المتوسط الرئيسية التي يتم تجميع البيانات من أجلها.
46. يجوز للجهات المزودة للبيانات رفع الحظر في أي وقت، وينبغي إبلاغ خطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال بذلك رسمياً.
47. كنهج قياسي، تكون فترة 24 شهراً هي الحد الأدنى لفترة الحظر.
48. إذا لم يتم تحديد موعد لنهاية الحظر، فإنه ينتهي عندما تنتفي أسباب طلب تطبيقه.

القسم 6: التعرف على مصادر البيانات

49. تتخذ خطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال تدابير صارمة لضمان أن تُنسب البيانات للجهات الصحيحة المساهمة فيها، والحفاظ على سلامة مساهمتها. وعادةً ما تقوم الجهات المزودة للبيانات بإرفاق البيانات التي تقدمها بمعرفات ثابتة ومميزة حتى يكون مالك البيانات معروفاً ولأغراض ضرورية أخرى.
50. كنهج قياسي، تُشير خطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال إلى مصدر البيانات، ويجوز للخطة أن تمنح العلامات التجارية إمكانية تضمين شعارات الجهات المزودة للبيانات، وما إلى ذلك. ويجب أن يذكر مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال في جميع الحالات التي يتم فيها استخدام البيانات من التعهيد الجماعي أو العلم التشاركي قيامه بذلك بشكل واضح.
51. يجوز لخطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال أن تقوم بإجراء عمليات مقارنة ونشرها بشأن توفير البيانات من حيث الأداء والجودة.

القسم 7: الضمان

52. تُوفر بيانات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة التي تنتجها الأطراف المتعاقدة ومكونات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط ويديرها مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال، "كما هي" للمستخدمين دون أي ضمان من أي نوع، سواءً بشكل صريح أم ضمني، بما في ذلك جودة تلك البيانات ومدى ملاءمتها لأي غرض.

القسم 8: الجودة

53. يجب أن تتحمل الجهات المقدمة للبيانات المسؤولية الأساسية عن جودة البيانات التي تنتجها وتوزعها.
54. بالنسبة للبيانات التي تنتجها خطة العمل الخاصة بالبحر المتوسط / برنامج الأمم المتحدة للبيئة، يجب أن يبذل مركز الأنشطة الإقليمية للإعلام والاتصال بالتعاون الوثيق مع مكونات خطة عمل البحر الأبيض المتوسط الأخرى وبتنسيق من وحدة التنسيق، ما بوسعها لنشر بيانات وصفية عالية الجودة بما في ذلك، عند الاقتضاء، معلومات عن الشفافية والدقة والملاءمة وحسن التوقيت والاتساق والمقارنة.

القسم 9: تحديث البيانات

55. تؤثر التحولات التكنولوجية في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في جمع البيانات ومعالجتها واستخدامها بطرق مبتكرة. وقد صُممت سياسة البيانات هذه لتمكين استكشاف هذه الفرص واستخدامها. ولتحقيق فوائد هذه التطورات بالكامل، تتم مراجعة هذه السياسة على فترات منتظمة (كل سنتين، إذا لزم الأمر).

56. بالإشارة إلى تعريف الترخيص ووصفه الوارد في الأقسام السابقة، فإن سياسة البيانات تستند إلى مفهوم المشاركة المفتوحة، وتأخذ في الاعتبار أمر الاتحاد الأوروبي التوجيهي بشأن إعادة استخدام المعلومات العامة، حسب الاقتضاء، والسياسات والمبادئ التوجيهية ذات الصلة التي تستخدمها المجتمعات الجغرافية المكانية لضمان استخدام البيانات والمنتجات وإعادة استخدامها.
57. كانت التراخيص، التي تم أخذها في الاعتبار، هي تلك التي توفرها تراخيص المشاع الإبداعي (CCL - <http://creativecommons.org>) وهي التراخيص الأكثر شيوعاً واستخداماً المتوفرة للمواد الرقمية.
58. في هذا الإطار، فإن الترخيص الرئيسي للبيانات، كما هو مذكور في القسم 4، هو رخصة المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0، على الرغم من أنه يمكن اعتماد حلول أخرى ممكنة وفقاً للملحق الأول.

الملحق الأول - وصف تراخيص البيانات

نوع الترخيص	الاسم	الوصف الرئيسي
	نسب المصنف - دولي (CC BY)	يتيح هذا الترخيص للأخرين توزيع عملك ومزجه وتعديله والإضافة إليه، حتى بشكل تجاري، طالما ينسبون إليك فضل الإنشاء الأصلي. موصى به بهدف نشر المنتجات والبيانات المرخصة واستخدامها إلى أقصى حد.
	نسب المصنف مشاركة بالمثل - دولي (CC BY-SA)	يتيح هذا الترخيص للأخرين إعادة مزج أعمالك وتعديلها والإضافة إليها، حتى للأغراض التجارية، طالما أنهم ينسبون الفضل إليك ويرخصون إبداعاتهم الجديدة بموجب الشروط المماثلة. ستحمل جميع الأعمال الجديدة المستندة إلى أعمالك نفس الترخيص، وبالتالي، سوف تسمح أي مشتقات أخرى بالاستخدام التجاري أيضاً.
	ترخيص المشاع الإبداعي نسب المصنف - والترخيص بالمثل غير تجاري (CC BY-NC)	يتيح هذا الترخيص للأخرين إعادة مزج أعمالك وتعديلها والإضافة إليها، ولكن ليس لأغراض تجارية، طالما ينسبون إليك فضل الإنشاء الأصلي.
	مقيدة	يمكن لخطّة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة جمع البيانات التي تحتوي على معلومات محددة للهوية الفردية تكون سرية ومحمية بموجب قانون دولة أو أكثر في منطقة البحر الأبيض المتوسط. ولا يتم نشر هذه المعلومات علناً، ويستخدم مصطلح "بيانات مقيدة" للإشارة إلى البيانات من هذا النوع. والغرض من هذا الترخيص هو إتاحة مزيد من البيانات التفصيلية للمستخدمين المؤهلين، ويمكن لخطّة العمل الخاصة بالبحر المتوسط/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة فقط إجراء تحسينات لإنتاج منتجات مشتقة.

المرفق الثاني - قائمة مختصرة بمجموعة البيانات

بالنسبة لقائمة مجموعات البيانات التالية، يكون الترخيص المقترح ملزماً:







مجموعة بيانات مواضيعية	الترخيص
طبقة خريطة أساسية	
وحدة إدارية	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
الهيدروغرافيا	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
خط الساحل	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
البيانات البيئية	
المواقع/المناطق المحمية	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
الموائل الطبيعية	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
توزع الأنواع	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
محطة رصد	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
عامل متغير في برنامج الرصد	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
قياس الرصد	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0 مقيدة
غطاء الأرض	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
استخدام الأرض	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
توزيع السكان	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
التوسع الحضري على الخط الساحلي	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
المواقع الصناعية	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0 مقيدة
مواقع مدافن القمامة	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0 مقيدة
خرائط الفيضانات	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0
الحرارة السطحية	المشاع الإبداعي- نسب المصنف 4.0

المشاع الإيداعي- نسب المصنف 4.0	ملوحة المياه
المشاع الإيداعي- نسب المصنف 4.0	مكب نفايات على الشاطئ

المرفق الثالث - قالب جدول القياس

سيتم وضع جدول تفصيلي لكل تدفق بيانات، بعد التشاور مع الأطراف المتعاقدة. وسيتضمن جدول القياس بيانات حقوق الوصول لكل طبقة متاحة. وسيكون الجدول جزءاً من المستند المرجعي الذي يستأنف عمل قواعد إدارة البيانات لكل تدفق بيانات.

		Data Production				Data Aggregation		Map and document products
		Contracting Parties Data		MAP Components data	Third Party data	Minimum Common layer	Aggregation layer	
		Base Layer data	Environmental data					
Contracting Party users	National Focal Point user							
	National Expert user							
	Reporter user							
MAP Component users	CU							
	INFO/RAC							
	MEDPOL							
	REMPEC							
	PB/RAC							
	PAP/RAC							
	SCP/RAC							
	SPA/RAC							
MAP Partners								
Anonymous users								

Legend	
	All right to view, download and edit/manage data
	All right to view, download and edit/manage National data
	Right to view and download data
	Right to view and download national data
	Right to view only data
	No right